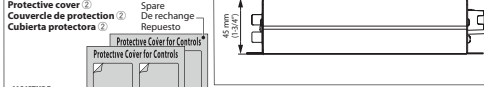
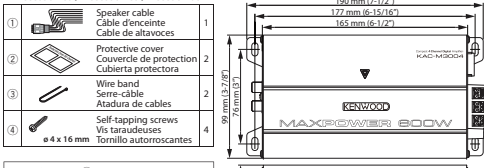


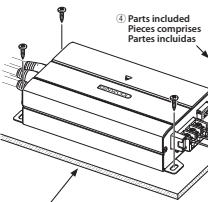
Installation / Installation / Instalación

Accessories / Accessoires / Accesorios

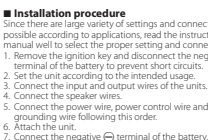


After setting up the unit, put the protective cover ② on the control panel.
Après avoir configuré l'unité, placez le couvercle de protection ② sur le panneau de commande.
Después de configurar la unidad, coloque la cubierta protectora ② sobre el panel de control.

Example A: using the screws / Ejemplo A: utilizando los tornillos



Example B: using the wire bands / Ejemplo B: utilizando los ataduras de cables



Installation procedure / Procédure d'installation / Procedimiento de instalación

- Remove the ignition key and disconnect the negative (-) terminal of the battery to prevent short circuits.
- Connect the input and output wires of the units.
- Connect the speaker wires.
- Connect the power wire, power control wire and grounding wire following this order.
- Attach the unit.
- Connect the negative (-) terminal of the battery.

Precaution / Précaution / Precaución

- Do not install in the below locations: (Unstable location, in a location that interferes with driving, in a location that gets wet, in a dusty location, in a place that gets hot, in a place that gets direct sunlight, in a location that gets hit by air) Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Do not install in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where heat, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- Installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.
- Installez cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placez aucun objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installez l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'ont pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'éléments dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gainne de câbles, et faites attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Nas Installatör près du tableau de bord, de la plaque à instruments ou d'éléments de sécurité de l'habitacle.
- Nas de Installatör dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit où il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc, tel qu'une collision, il peut entraîner des blessures ou un accident.
- Después de la instalación de l'appareil, asegure que los diferentes equipos eléctricos tales que lampas freno y los digonantes de dirección funcionen normalmente.

Precaution / Précaution / Precaución

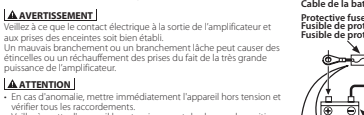
- Do not install the unit in the following situations: (Location unstable in a location that interferes with a conduction, in a location that gets wet, in a location with excess of dust, in a location that is hit by direct light, in a location that gets hit by air) Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Do not install the unit in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where heat, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- Installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.
- Installez cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placez aucun objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installez l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'ont pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'éléments dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gainne de câbles, et faites attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Nas Installatör près du tableau de bord, de la plaque à instruments ou d'éléments de sécurité de l'habitacle.
- Nas de Installatör dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit où il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc, tel qu'une collision, il peut entraîner des blessures ou un accident.
- Después de la instalación de l'appareil, asegure que los diferentes equipos eléctricos tales que lampas freno y los digonantes de dirección funcionen normalmente.

Connexion / Raccordements / Conexiones



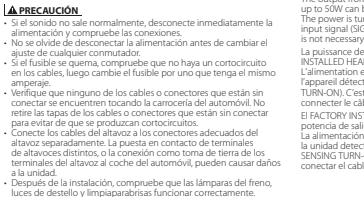
Warning / Avertissement / Advertencia

- Power wire and speaker wire connection
- Raccordement d'un câble de l'alimentation et d'un câble de la batterie
- Conexión del cable de alimentación y del altavoz
- Power control wire (AFTER MARKET HEAD UNIT only) / Câble de commande de l'alimentation (AFTER MARKET HEAD UNIT seulement) / Cable de control de alimentación (AFTER MARKET HEAD UNIT solamente)
- Parts included / Pièces comprises / Partes incluidas
- Ground wire (BATTERY) / Câble de masse / Cable de masa



Warning / Avertissement / Advertencia

- Do not connect to unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.
- Verifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Après l'installation, vérifiez que la tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche ou ne court-circuite la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les masses de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.



Precaution / Précaution / Precaución

- Do not connect to unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.
- Verifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Après l'installation, vérifiez que la tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche ou ne court-circuite la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les masses de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.

Precaution / Précaution / Precaución

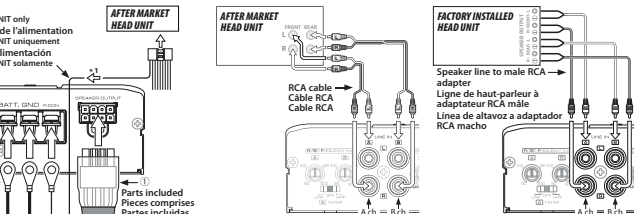
- Do not connect to unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.
- Verifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Après l'installation, vérifiez que la tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche ou ne court-circuite la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les masses de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.

Precaution / Précaution / Precaución

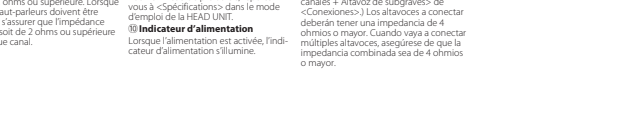
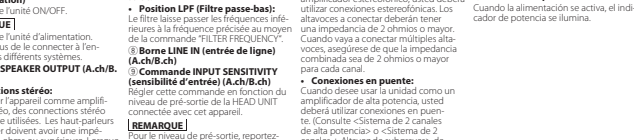
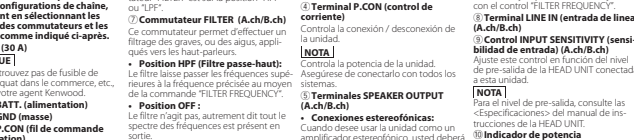
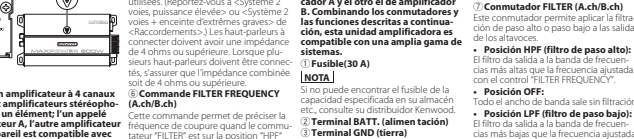
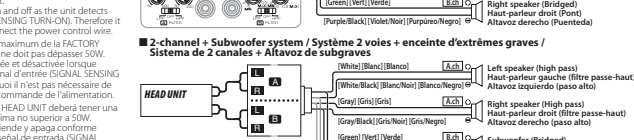
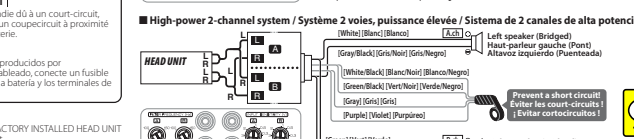
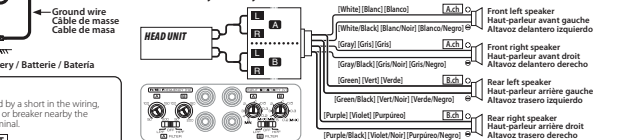
- Do not connect to unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.
- Verifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
- Après l'installation, vérifiez que la tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche ou ne court-circuite la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les masses de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les signigonants et les essuie-glace fonctionnent correctement.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.
- Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible adecuado entre la batería y los terminales de la batería.

Remove the ignition key and disconnect the negative (-) terminal of the battery to prevent short circuits. Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative (-) de la batterie pour éviter les court-circuits. Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo (-) de la batería para evitar cortocircuitos.

Power wire and speaker wire connection / Raccordement d'un câble de l'alimentation et d'un câble de la batterie / Conexión del cable de alimentación y del altavoz



System examples / Exemple de configuration / Ejemplos del sistema



Troubleshooting Guide

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to "Protection functions". • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and finding the cause of the short, replace the fuse. • Adjust the control correctly referring to "<Controls>".
The output level is too small (or too large). (The sound quality is bad). (The sound is distorted).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position. • The speakers are not properly connected with wrong (+) polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the case of the short.	• Connect them properly referring to "<Controls>". • Check the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by a screw. • Set switches properly by referring to "<Controls>".

Guide de dépannage

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe "raccordement de protection". • Remplacer le fusible et utiliser un niveau de volume plus bas. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacer le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort). (La qualité sonore est mauvaise). (Le son est distordu).	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position. • Les câbles de haut-parleur ont été connectés avec une polarité incorrecte. • Un câble de haut-parleur est pincé par un vis dans le châssis de la voiture. • Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient.	• Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en "<Controls>". • Raccorder correctement en respectant les polarités. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement. • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes "<Controls>".

Guía sobre localización de averías

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado). (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar actuando. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando "Función de protección". • Reemplace el fusible y utilice un nivel bajo de volumen. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo o muy alto. (La calidad del sonido es mala). (El sonido está distorsionado).	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta. • Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades (+) / (-) invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carrocería del automóvil. • Los commutadores pueden estar mal ajustados.	• Ajuste bien el control consultando en "<Controls>". • Conectelos correctamente asegurándose bien de cuales son los terminales (+) / (-). • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados. • Ponga bien los commutadores consultando "<Controls>".

Specifications

Specifications subject to change without notice.	General
Operating voltage (+B = 14-14V)	14V (11 - 16 V allowable)
Current consumption	2.1 A
Dimensions (W x H x D)	165 x 45 x 99 mm
Weight	6.1/2 x 1.3/4 x 3.7/8 inch
Speaker impedance	4 Ω (2 Ω to 8 Ω admisible)
Frequency response (f.c.)	20 Hz - 20 kHz
Input sensitivity (H.C.)	0.2 V - 5.0 V
Signal to noise ratio	100 dB
Low pass filter frequency (1/2 dB/oct)	50 Hz - 200 Hz (variable)
High pass filter frequency (1/2 dB/oct)	50 Hz - 200 Hz (variable)

Specifications

Specifications subject to change without notice.	General
Operating voltage (+B = 14-14V)	14V (11 - 16 V admisible)
Current consumption	2.1 A
Dimensions (L x H x P)	165 x 45 x 99 mm
Weight	6.1/2 x 1.3/4 x 3.7/8 pulgada
Speaker impedance	4 Ω (2 Ω to 8 Ω admisible)
Frequency response (f.c.)	20 Hz - 20 kHz
Input sensitivity (H.C.)	0.2 V - 5.0 V
Signal to noise ratio	100 dB
Low pass filter frequency (1/2 dB/oct)	50 Hz - 200 Hz (variable)
High pass filter frequency (1/2 dB/oct)	50 Hz - 200 Hz (variable)

Specifications

Specifications subject to change without notice.	General
Operating voltage (+B = 14-14V)	14V (margen de 11 - 16 V permitido)
Current consumption	2.1 A
Dimensions (L x H x P)	165 x 45 x 99 mm
Weight	6.1/2 x 1.3/4 x 3.7/8 pulgadas
Speaker impedance	4 Ω (2 Ω to 8 Ω admisible)
Frequency response (f.c.)	20 Hz - 20 kHz
Input sensitivity (H.C.)	0.2 V - 5.0 V
Signal to noise ratio	100 dB
Low pass filter frequency (1/2 dB/octava)	50 Hz - 200 Hz (variable)
High pass filter frequency (1/2 dB/octava)	50 Hz - 200 Hz (variable)

Specifications

Specifications subject to change without notice.	General
Operating voltage (+B = 14-14V)	14V (margen de 11 - 16 V permitido)
Current consumption	2.1 A
Dimensions (L x H x P)	165 x 45 x 99 mm
Weight	6.1/2 x 1.3/4 x 3.7/8 pulgadas
Speaker impedance	4 Ω (2 Ω to 8 Ω admisible)
Frequency response (f.c.)	20 Hz - 20 kHz
Input sensitivity (H.C.)	0.2 V - 5.0 V
Signal to noise ratio	100 dB
Low pass filter frequency (1/2 dB/octava)	50 Hz - 200 Hz (variable)
High pass filter frequency (1/2 dB/octava)	50 Hz - 200 Hz (variable)